

## Istruzioni d'uso

# Utensile multifunzione 5-in-1 tagliabordi/taglia- siepi/motosega/decespugliatore

61494

**XPO** <sup>the</sup> **tool**  
experts



Immagine similare, può variare a seconda del modello

Prima di mettere in funzione il dispositivo, leggere e seguire le istruzioni per l'uso e le indicazioni di sicurezza.

Con riserva di modifiche tecniche!

Come conseguenza del costante sviluppo del prodotto, illustrazioni, caratteristiche funzionali e i dati tecnici possono essere soggetti a leggere variazioni.



Le informazioni contenute in questo documento sono soggette a modifiche senza preavviso. Nessuna parte di questo documento può essere copiata o riprodotta in qualsiasi forma senza previo consenso scritto. Tutti i diritti sono riservati.

WilTec Wildanger Technik GmbH non si assume alcuna responsabilità per eventuali errori contenuti nel manuale d'uso o negli schemi di collegamento.

Sebbene WilTec Wildanger Technik GmbH abbia perseguito ogni sforzo per rendere questo manuale utente completo, preciso e aggiornato, non si esclude la presenza errori.

Se riscontra un errore o vuole dare un suggerimento a scopo migliorativo, non esiti a contattarci. È possibile inviare un'e-mail a:

[service@wiltec.info](mailto:service@wiltec.info)

o utilizzare il nostro modulo di contatto su:

<https://www.wiltec.de/contacts/>

La versione aggiornata di questo manuale in diverse lingue è disponibile sul nostro shop online:

<https://www.wiltec.de/docsearch>

Il nostro indirizzo postale è:

WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 12  
52249 Eschweiler

Per restituire la merce ai fini della sua sostituzione, riparazione o per altri scopi, si prega di utilizzare il seguente indirizzo. Attenzione! Per assicurare che il reclamo e la restituzione della merce siano gestiti senza problemi, si prega di contattare il nostro team di assistenza anticipatamente.

Reparto resi  
WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 28  
52249 Eschweiler

E-mail: **service@wiltec.info**  
Tel: +49 2403 55592-0  
Fax: +49 2403 55592-15

## Introduzione

Grazie per aver scelto di acquistare questo prodotto di qualità. Per ridurre al minimo il rischio di lesioni, vi chiediamo di prendere sempre alcune precauzioni di sicurezza basilari nell'impiego di questo prodotto. A tal fine, vi preghiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e di assicurarvi di aver ben compreso il loro contenuto.

Conservare con cura questo manuale.

## Simboli di sicurezza

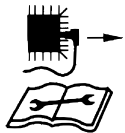
I simboli di sicurezza in questo manuale indicano possibili rischi legati all'uso del prodotto. Vi preghiamo di prendere visione delle relative spiegazioni. Le avvertenze non bastano per ridurre i rischi e non danno una panoramica completa delle norme di sicurezza.



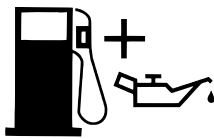
Leggere le istruzioni per l'uso e seguire tutte le avvertenze e le indicazioni di sicurezza. Prima dell'uso, fare riferimento a ogni sezione di questo manuale.



Conforme alle normative europee valide per questo prodotto.



Spegnere il motore e rimuovere la candela prima di eseguire lavori di manutenzione e riparazione!



Assicurarsi che venga rispettato il dosaggio corretto di carburante e lubrificanti!



Proteggere dalla pioggia e dall'umidità!



Pericolo di ustioni da superfici calde e gas di scarico! Non toccare!



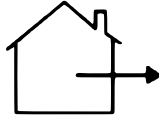
Pericolo di lesioni da frammenti volanti! Mantenere sempre una distanza di sicurezza sufficiente.



L'avviamento del motore provoca scintille. Le scintille possono infiammare sostanze facilmente combustibili nelle vicinanze.



I motori emettono monossido di carbonio, un gas velenoso inodore e incolore. L'inalazione di monossido di carbonio può causare nausea, svenimenti o addirittura la morte.



Non utilizzare la macchina in ambienti chiusi o poco ventilati. Rischio di avvelenamento!



Non fumare durante l'uso del prodotto e tenerlo lontano da altre fonti di calore e di accensione.



Durante l'uso del prodotto, indossare sempre protezioni per orecchie e occhi e guanti



Durante l'uso del prodotto, indossare sempre indumenti di protezione



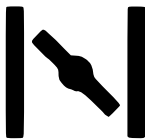
Durante l'uso del prodotto, indossare sempre scarpe antinfortunistiche



Applicare il primer 6 volte prima dell'uso per assicurarsi che ci sia carburante sufficiente nella tubazione.



Durante l'uso del prodotto, indossare un casco protettivo



Valvola a farfalla chiusa (avviamento a freddo)



Valvola a farfalla aperta (posizione di funzionamento)



Pericolo con le linee elettriche aeree!  
Durante l'uso, assicurarsi sempre che il l'utensile abbia una distanza sufficiente dalle linee elettriche circostanti.  
La distanza tra l'utensile e gli astanti deve essere di almeno 15 metri.

Questo manuale è parte integrante del prodotto in quanto contiene informazioni essenziali per il suo uso sicuro. Deve quindi essere sempre a portata di mano. Chiunque intenda utilizzare, riparare o sottoporre a manutenzione il prodotto deve aver letto e compreso il contenuto di questo manuale. Conservare il manuale e, nel caso in cui l'utensile venga rivenduto, consegnarlo ai nuovi proprietari. L'apparecchio è progettato per l'uso in agricoltura, silvicoltura e nel giardinaggio; deve essere sempre utilizzato secondo le istruzioni del produttore contenute nel presente manuale.

**Uso improprio e modifiche possono causare danni all'apparecchio e all'ambiente circostante, nonché gravi lesioni per le quali il produttore declina ogni responsabilità.**



## Istruzioni di sicurezza

### *Indicazioni generali*

- Leggere attentamente il manuale prima dell'uso per familiarizzare con i comandi e adoperare l'utensile correttamente.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini o adolescenti o da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza.
- Le norme locali in materia di salute e sicurezza sul lavoro per prevenire l'inquinamento acustico possono limitare l'uso di questo utensile. Si prega pertanto di osservare i periodi di riposo prescritti.
- Tenere gli animali domestici e gli astanti, soprattutto i bambini, lontano dall'area di lavoro per la loro incolumità e per evitare distrazioni. Le persone ubicate nell'area di lavoro sono sotto la completa responsabilità dell'utente.
- Gli astanti devono mantenere una distanza di sicurezza di 15 m durante l'uso dell'utensile.
- Riparazioni di grossa entità possono essere eseguite solo da personale qualificato.

### *Sicurezza nella fase di preparazione*

- Osservare le seguenti istruzioni nell'uso dei carburanti, in quanto sono altamente infiammabili:
  - Conservare i combustibili solo nei contenitori omologati.
  - Rifornire l'utensile solo all'aperto; non fumare vicino all'utensile e tenerlo lontano da altre fonti di calore e di accensione.
  - Controllare il livello del carburante prima di ogni utilizzo e assicurarsi che sia sufficiente. Se necessario, rifornire prima di avviare il motore.
  - Non rimuovere mai il tappo del serbatoio del carburante mentre il motore è in funzione o l'unità è ancora calda.
  - In caso di fuoriuscita di benzina, non avviare il motore in nessun caso. Allontanare invece l'unità ed evitare l'area fino a quando i vapori di benzina altamente infiammabili non si sono dissipati.
  - Controllare regolarmente il tappo del serbatoio e gli altri tappi per verificare che non siano danneggiati. Non utilizzare il prodotto se uno dei tappi mostra segni di danneggiamento o usura e provvedere immediatamente alla sostituzione.
  - L'utensile multifunzione è dotato di un motore a quattro tempi e quindi richiede olio lubrificante prima dell'uso.
- Prima di ogni utilizzo, controllare che l'utensile sia integro e non azionarlo se le parti sono usurate o danneggiate. Sostituire in blocco le parti danneggiate o usurate, assicurandosi che li pezzi di ricambio siano della stessa qualità e siano autorizzati dal produttore.
- Non indossare indumenti ingombranti o larghi e oggetti come gioielli che potrebbero rimanere impigliati nel motorino di avviamento o in altre parti mobili.
- Assicurarsi che le aperture di ventilazione non siano né coperte né bloccate. Non inserire alcun oggetto al loro interno.
- Se l'unità viene utilizzata in altitudine e a umidità o temperature elevate, è necessario ridurre la potenza per garantire il corretto funzionamento del prodotto e la relativa durata.

### *Sicurezza durante l'uso*

- Non utilizzare mai l'apparecchio in ambienti interni o con ventilazione insufficiente, poiché il motore in funzione emette monossido di carbonio, che può causare gravi intossicazioni.
- Mantenere l'utensile privo di olio, sporcizia e altri contaminanti. Non pulire la macchina mentre il motore è in funzione e attendere che si sia completamente raffreddata dopo l'uso. Per la pulizia, si consiglia un panno umido.
- Posizionare l'utensile solo su superfici stabili e piane da cui non possa cadere.
- Assicurarsi che sia il filtro di scarico sia il filtro dell'aria funzionino correttamente, in quanto queste parti agiscono come ritardanti di fiamma in caso di accensione errata.
- Evitare di toccare il sistema di scarico e altre parti che si riscaldano durante l'uso, per non contrarre ustioni. Seguire le avvertenze sul prodotto.
- Non modificare il prodotto o farlo funzionare a una velocità troppo elevata, in quanto ciò influisce



negativamente sulla sua durata e aumenta il rischio di lesioni.

- Controllare regolarmente il sistema di alimentazione del carburante per verificare che non vi siano perdite e segni visibili di usura, come tubi flessibili porosi, danni al serbatoio o morsetti mancanti. Assicurarsi inoltre che tutte le parti siano in perfette condizioni prima dell'uso.
- Assicurarsi sempre che la postazione di lavoro sia adeguatamente illuminata.
- Non sollevare l'utensile mentre il motore è in funzione. Trasportarlo solo a motore spento e raffreddato.
- Spegnerne sempre il motore quando l'utensile non è in uso e prima di effettuare il rifornimento, la pulizia, la manutenzione e le riparazioni. Lasciare raffreddare sufficientemente l'utensile.
- Rimuovere la candela o il filo di accensione prima di controllare o regolare l'utensile, per evitare un avviamento accidentale.
- Non utilizzare l'apparecchio se si è stanchi o sotto l'influenza di alcol, droghe o farmaci.
- Seguire le normative locali. Queste possono limitare l'uso dell'utensile multifunzione.
- Durante il lavoro, indossare sempre dpi per il viso e udito, scarpe antinfortunistiche con cappuccio in acciaio e guanti di sicurezza antitaglio. Non azionare mai l'apparecchio a piedi nudi o con scarpe aperte, larghe o non sicure.
- Assicurarsi sempre di avere un supporto stabile e sicuro quando lavorate con l'utensile.
- L'utensile è progettato per il funzionamento a due mani. Tenere sempre entrambe le mani ben salde sull'impugnatura e non lavorare mai con una sola mano. Utilizzare sempre la tracolla quando si lavora e non sganciare mai l'apparecchio mentre il motore è in funzione.
- Utilizzare sempre le lame e le bobine consigliate dal produttore.
- Controllare regolarmente l'apparecchio; assicurarsi che non abbia subito danni in seguito a cadute o impatti accidentali.
- Mantenere sempre una posizione eretta e fare pause regolari per evitare di sovraccaricare il corpo da un lato.

#### *Sicurezza per la manutenzione, il deposito e il trasporto*

- Conservare sempre l'apparecchio in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini. Proteggerlo anche dalla pioggia e dall'umidità quando lo si usa.
- Non conservare mai l'apparecchio pieno di benzina in un ambiente in cui i vapori di benzina che fuoriescono possono provocare scintille o raggiungere fonti di accensione aperte.
- Assicurarsi che l'apparecchio si sia raffreddato completamente prima di conservarlo.
- Per ridurre il rischio d'incendio, mantenere l'area di stoccaggio libera da materiali facilmente infiammabili.
- Sostituire le parti usurate o danneggiate e non tentare di ripararle.
- Non utilizzare mai l'apparecchio senza le apposite protezioni.
- Svuotare il serbatoio del carburante solo all'aperto, poiché la fuoriuscita di vapori di carburante può rappresentare un pericolo d'incendio e per la salute.
- Pulire e sottoporre l'unità a manutenzione prima di conservarla. Assicurarsi inoltre che tutte le viti e i dadi siano serrati.
- Conservare le lame dell'utensile in un luogo asciutto per evitare la formazione di ruggine; non utilizzare lame arrugginite o smussate, in quanto ciò non solo riduce le prestazioni, ma aumenta anche il rischio di lesioni.
- Per trasportare l'utensile multifunzione, osservare le seguenti indicazioni:
  1. Spegnerne l'unità e attendere che si raffreddi.
  2. Rimuovere la candela di accensione per evitare l'avvio accidentale dell'utensile.
  3. Successivamente, rimuovere la lama usando guanti di sicurezza antitaglio.
  4. Trasportare l'utensile afferrandolo solo per le maniglie. Se si trasporta l'unità all'interno di un veicolo, posizionarla e fissarla in modo che non possa ribaltarsi e che le lame non possano ferire nessuno. Il ribaltamento potrebbe causare perdite di carburante o ferire chi si trova nelle immediate vicinanze dell'utensile.



## Altri pericoli e misure di protezione

### *Pericoli di carattere meccanico*

- Taglio: Le lame affilate possono provocare gravi tagli. Assicurarsi che gli astanti e animali non si trovino nell'area di lavoro.
- Taglio, inceppamento, aggrovigliamento: Cavi e fili possono essere tagliati dalla lama o possono incastrarsi alla testa del filo danneggiando così l'utensile o provocando lesioni. Rimuovere i corpi estranei dall'area interessata prima d'iniziare a lavorare.
- Contraccolpo: Quando si lavora con arbusti spessi, la lama può rimanere incastrata, causando così il contraccolpo. Non usare l'utensile per cespugli spessi. Tagliare a velocità sufficiente.

### *Pericoli dovuti a disattenzione*

- Negligenza nell'uso dei dpi: Il mancato utilizzo dei dispositivi di protezione individuale adeguati può causare gravi lesioni. Indossare sempre tutti i dpi necessari.
- Distrazione, comportamento sbagliato: La mancanza di concentrazione sul lavoro può avere gravi conseguenze. Siate sempre vigili e lavorate con concentrazione.

### *Pericolo d'ustione*

Il contatto diretto con i gas di scarico o con le parti riscaldate può causare gravi ustioni. Lasciare raffreddare l'utensile dopo l'uso.

### *Pericolo legato al rumore*

Riduzione dell'udito. Lavorare frequentemente e a lungo con l'utensile può causare danni all'udito se non si usa la dovuta protezione. Indossare sempre una protezione per l'udito durante il lavoro.

### *Pericoli legati al calore*

- Inalazione di gas di scarico: L'inalazione dei fumi di scarico è nociva per la salute. Utilizzare la macchina solo all'aperto.
- Incendio o esplosione: La miscela di combustibile è altamente infiammabile e può portare a esplosioni e incendi. Non utilizzare fonti di accensione vicino alla macchina.

### *Pericolo dovuto alle vibrazioni*

Il lavoro prolungato con l'utensile può portare a effetti negativi sull'organismo umano a causa delle vibrazioni. Fare delle pause regolari.

### *Altri pericoli*

- Oggetti nell'area di lavoro: Oggetti piccoli come pietre o pezzi di legno, a contatto con l'utensile, possono essere lanciati in alto. Assicurarsi che non ci siano altre persone o animali nell'area di lavoro. Indossare indumenti protettivi adeguati.
- Caduta, scivolamento: Le cadute possono provocare gravi incidenti. Indossare scarpe antinfortistiche, assumere una posizione stabile e sicura, rimanere sempre vigili e concentrati.

**Lista dei componenti**

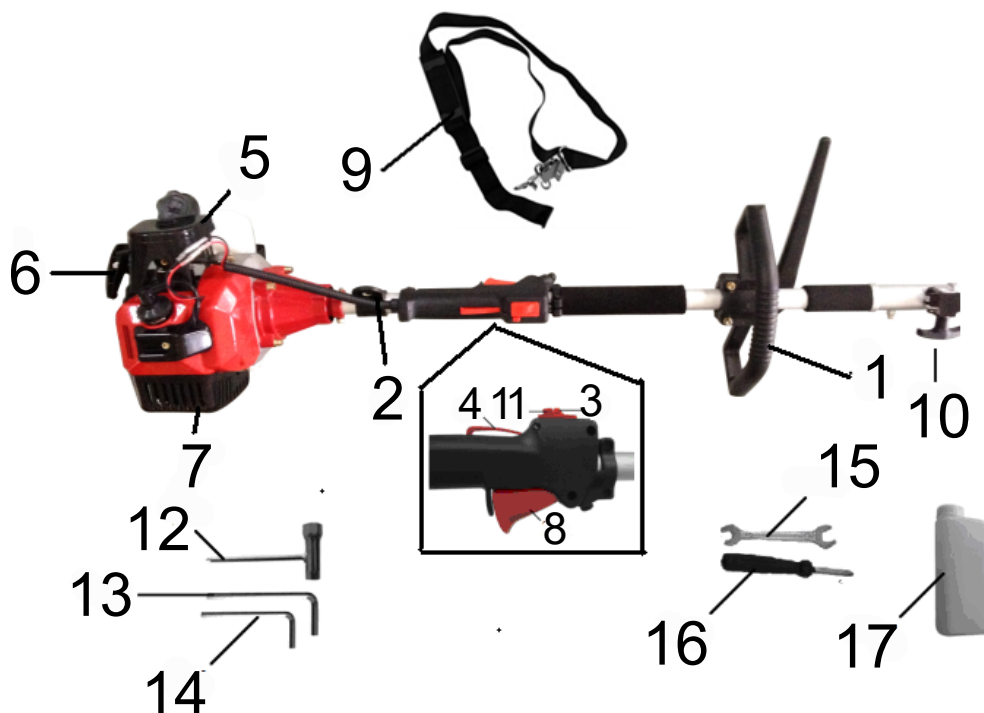


Figura 1: Unità motrice

Nº	Denominazione	Nº	Denominazione
1	Impugnatura anteriore	10	Attacco rapido
2	Occhiello di blocco cintura	11	Blocco gas di avviamento
3	Interruttore di arresto	12	Chiave a bussola
4	Blocco acceleratore	13	Chiave esagonale S5 (5mm)
5	Filtro aria	14	Chiave esagonale S4 (4mm)
6	Maniglia di avviamento	15	Chiave inglese
7	Serbatoio carburante	16	Cacciavite
8	Acceleratore	17	Bricco di misurazione miscela carburante
9	Tracolla		



*Motosega*

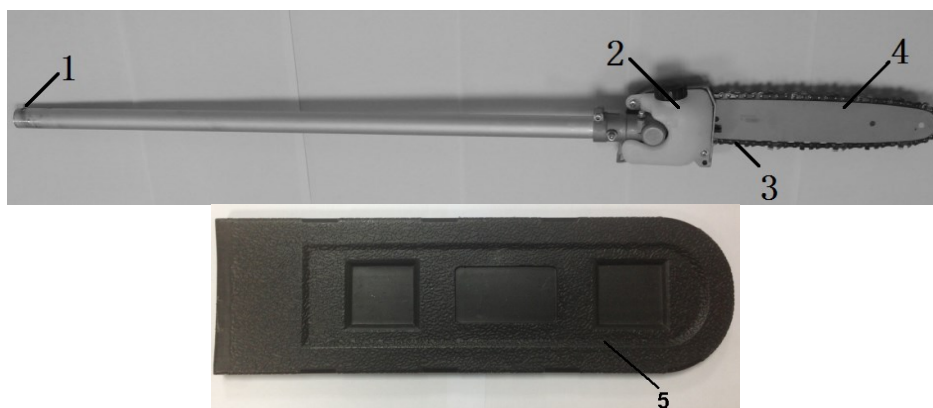


Figure 2 e 3

Nº	Denominazione	Nº	Denominazione
1	Raccordo	4	Binario di guida
2	Serbatoio dell'olio	5	Custodia di protezione
3	Catena		

*Tagliabordi e decespugliatore*

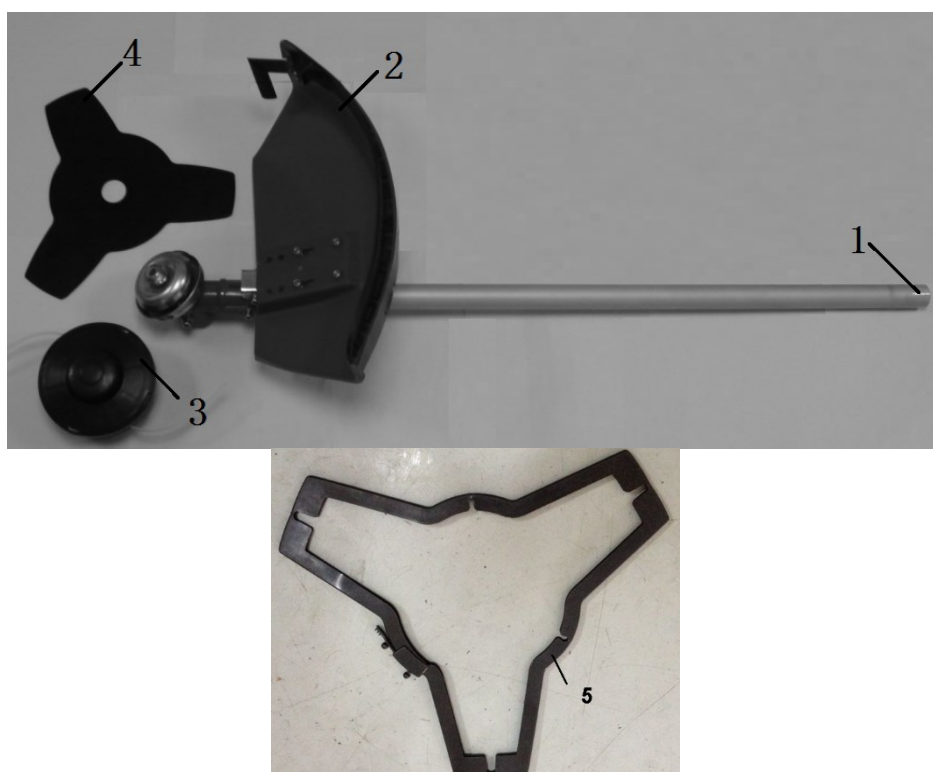


Figure 6 e 7

Nº	Denominazione	Nº	Denominazione
1	Raccordo	4	Lama di metallo
2	Copertura di protezione	5	Coprilama
3	Bobina filo		

Tagliasiepi

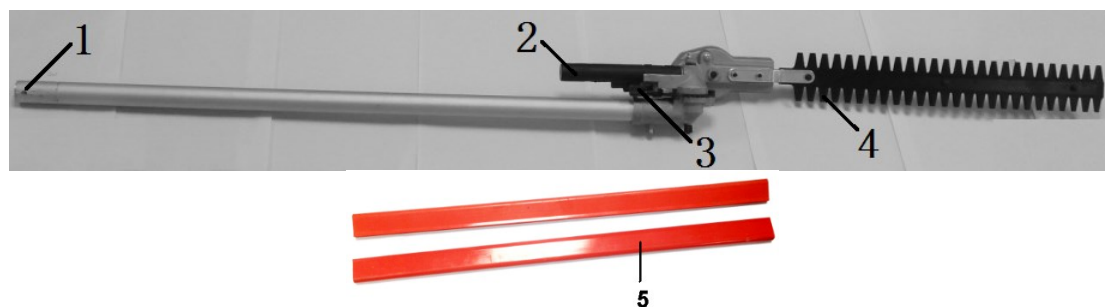


Figure 4 e 5


Nº	Denominazione	Nº	Denominazione
1	Raccordo	4	Lama
2	Leva regolazione angolo a 180°	5	Guide di protezione
3	Blocco leva		

Dati tecnici

Motore	
Tipo di motore	Motore a benzina, a 1 cilindro, a 2 tempi, raffreddato ad aria
Potenza massima (kW)	1,3 (1,76 CV)
Velocità massima (giri/min)	6500
Capacità del serbatoio (ℓ)	1,2
Accensione	Accensione con condensatore ad alta tensione (HKZ, CDI)
Rapporto di miscelazione	1:25 (olio:benzina)
Peso (kg)	12,5
Attacco decespugliatore	
Dimensioni (mm)	255×1,4×25,4
Attacco tagliabordi	
Larghezza di taglio (mm)	460
Attacco motosega	
Lunghezza (mm)	400
Lunghezza di taglio (mm)	300
Passo della catena (pollici)	3/8
Larghezza delle maglie di guida (mm)	0,050
Attacco tagliasiepi	
Lunghezza di taglio (mm)	400
Altezza di lavoro (mm)	2200
Barra di estensione (cm)	30
Denti della lama (numero)	40

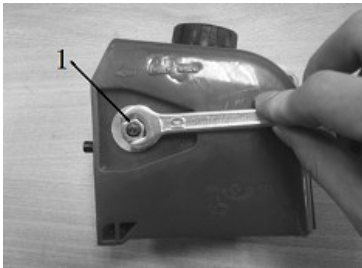
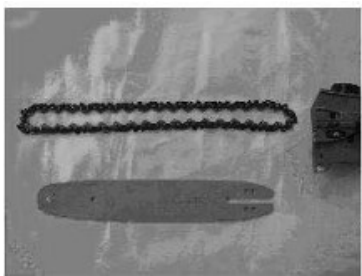

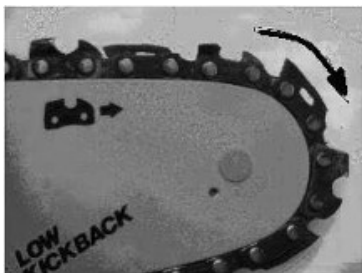
## Montaggio

### Montaggio dell'unità motrice

	Dotazione e accessori	Montaggio
	<b>Fig.1-Punto 1</b>	Fissare l'impugnatura all'apparecchio con le 4 viti e i dadi, utilizzando la chiave esagonale S4 in dotazione.

### Assemblaggio della motosega

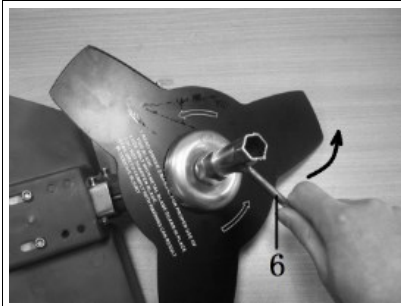
**Attenzione!** Le lame della catena sono molto affilate. Indossare sempre guanti di sicurezza durante l'installazione e la rimozione.

	Dotazione e accessori	Montaggio
	<b>Fig. 2-Punto 3</b> <b>Fig. 2-Punto 4</b>	1. Allentare il dado (1) con la chiave in dotazione e rimuovere il coperchio.
		2. Preparare la catena e la barra guida.
		3. Applicare la catena intorno alla barra e inserirla nella macchina.
		4. Prestare attenzione al senso di marcia della catena durante il montaggio.

	<p>5. Riposizionare il coperchio e fissarlo con il dado a barra (1). Successivamente, regolare la tensione della catena.</p>
--	--

*Montaggio della lama del decespugliatore*

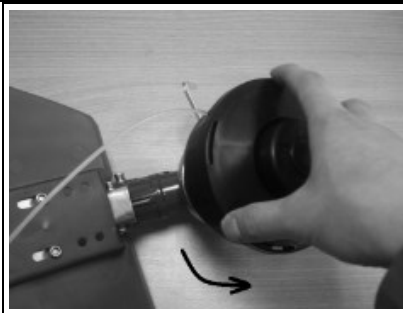
	Dotazione e accessori	Montaggio
	<p><b>Fig. 4-Punto 2</b> <b>Fig. 4-Punto 4</b></p>	<p>1. Preparare tutti gli accessori (asta, coperchio di protezione, lama metallica, 4 viti e dadi)</p>
		<p>2. Fissare il coperchio di protezione con le 4 viti e i dadi. Utilizzare la chiave esagonale S5 (5) e la chiave inglese in dotazione.</p>
		<p>3. Inserire la chiave esagonale (5) in dotazione nel foro (1) e allentare il dado con la chiave a bussola (6) ruotandolo in senso orario.</p>
		<p>4. Rimuovere la flangia (2), il coperchio (3) e il dado (4).</p>



5. Montare la lama sull'albero motore; successivamente montare la flangia, il coperchio e il dado. Serrare il dado con la chiave a bussola (6) e ruotare in senso antiorario. Rimuovere la chiave esagonale.

*Montaggio del tagliabordi*

	Dotazione e accessori	Montaggio
	Fig. 6-Punto 2 Fig. 6-Punto 3	1. Preparare tutti gli accessori (asta, protezione, bobina, quattro viti e dado)
		2. Fissare il coperchio di protezione all'asta con le 4 viti e i dadi. Utilizzare la chiave esagonale S5 (5) e la chiave inglese in dotazione.
		3. Inserire la chiave esagonale (5) in dotazione nel foro (1) e allentare il dado con la chiave a bussola (6) ruotandolo in senso orario.
		4. Rimuovere la flangia (2), il coperchio (3) e il dado (4).



5. Avvitare la bobina sulla filettatura dell'albero di trasmissione ruotandola in senso antiorario. Rimuovere la chiave esagonale.

*Montaggio dell'asta telescopica*

	Dotazione e accessori	Montaggio
	<p><b>Fig. 1: Unità di azionamento</b>  <b>Fig. 2, 3: Motosega</b>  <b>Fig. 4, 5: Tagliasiepi</b>  <b>Fig. 6, 7: Tagliabordi e decespugliatore</b></p>	<p><u>Montaggio della prolunga:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Aprire l'attacco rapido allentando la vite di bloccaggio (1) e rimuovere il coperchio metallico.</li> <li>2. Inserire la prolunga nell'attacco rapido aperto come mostrato in figura, fino a quando non si innesta.</li> <li>3. Riposizionare il coperchio metallico (3) e serrare la vite di bloccaggio (1).</li> </ol>
	<p><u>Rimozione della prolunga:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Allentare la vite di bloccaggio (1).</li> <li>2. Spingere la clip metallica (2) verso il basso ed estrarre l'estensione.</li> </ol>	

**Prima della messa in funzione**

**Attenzione!** Controllare che l'utensile non sia danneggiato prima della messa in funzione. Non accendere l'utensile in caso di danni visibili.

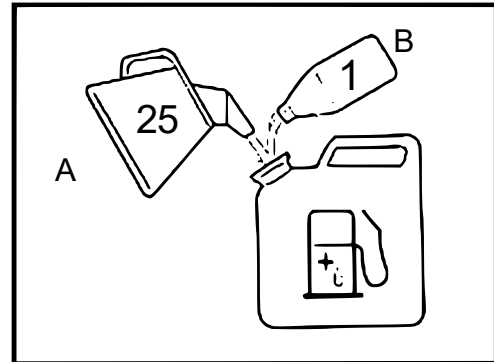
Se l'utensile non soddisfa uno dei punti citati di seguito, non metterlo in funzione:

	Sì, continua con...	No, passa a..
1. L'utensile è montato correttamente.	2	7a
2. Tutti gli interruttori funzionano correttamente.	3	7a
3. La candela di accensione è stata installata in modo sicuro. Una candela allentata può provocare scintille e infiammare la miscela aria-carburante.	4	7a
4. La maniglia è pulita.	5	7a
5. L'attacco dell'utensile prescelto è stato installato in modo sicuro e tutte le parti mobili della macchina funzionano senza interferenze od ostruzioni.	6	7a

6. Uso di dpi menzionati in questo manuale e osservanza di tutte le precauzioni necessarie per l'utilizzo dell'utensile.	7b	7a
7. a) L'utensile <u>non</u> può essere messo in funzione. b) L'utensile può essere messo in funzione.		

## Carburante

**Nota:** Assicurarsi sempre che né il carburante né l'olio lubrificante vengano riversati a terra.



- L'unità è dotata di un motore a due tempi e richiede quindi una miscela benzina/olio senza piombo, nota anche come miscela per motore a due tempi.
- Utilizzare solo olio per motore a due tempi di alta qualità e preparare una miscela di carburante con un rapporto di miscelazione 1:25 (25 parti di benzina e solo 1 parte di olio). Assicurarsi di non utilizzare olio per motori a due tempi raffreddati ad acqua od olio per motori a 4 tempi.
- Una scarsa qualità dell'olio e un rapporto olio/carburante non corretto con un contenuto di olio troppo elevato (più del 2,5 %) possono avere un effetto negativo sia sulle prestazioni che sulla durata dell'utensile.
- Agitare bene il contenitore utilizzato per la miscelazione, in modo che olio e carburante si mescolino uniformemente.
- Il carburante dovrebbe essere di almeno 93 ottani. Consigliamo anche la benzina senza piombo, in quanto lascia meno residui nel motore e sulla candela, aumentando così la durata dell'utensile.
- Non utilizzare mai combustibili vecchi o contaminati e miscele di combustibili.
- Evitare anche di sporcare il serbatoio con olio o acqua.
- Se il motore è sovraccaricato, possono verificarsi rumori d'urto occasionali. Non c'è motivo di preoccuparsi.
- Tuttavia, se questi rumori d'accensione si verificano a carico normale e a un regime motore costante, è consigliabile modificare la qualità del carburante. Se un cambiamento nella qualità del carburante non porta a un miglioramento, interrompere l'uso dell'apparecchio e contattare immediatamente uno specialista.
- Per lavorare a regimi di rotazione del motore sempre elevati, si raccomanda un carburante con un numero di ottani più elevato.
- Per la miscelazione del carburante si consiglia l'uso del misurino in dotazione. Questo vi aiuta a raggiungere un rapporto di miscelazione ottimale. Procedere nel seguente modo:
  1. Versare il carburante nel serbatoio fino a quando il livello non raggiunge la posizione 1 (il segno sul serbatoio riporta 585,41).
  2. Riempire il serbatoio con olio fino a quando il livello del liquido non raggiunge la posizione 2 (la marcatura sulla bottiglia riporta 600).
  3. Agitare la miscela in modo che si amalgami bene e poi versarla nell'utensile

## Rifornimento

- Rifornite la macchina solo in aree sufficientemente illuminate per evitare possibili fuoriuscite di carburante.
- Inoltre, il rifornimento non deve avvenire in prossimità di fiamme libere o di fonti infiammabili, poiché queste possono innescare i vapori di carburante e quindi portare a esplosioni.
- Non fare mai rifornimento di carburante quando l'utensile è in funzione; lasciare al motore il tempo sufficiente per raffreddarsi prima di riempire il serbatoio.
- Seguire queste istruzioni per rifornire l'unità:
  1. Assicurarsi che il motore sia spento e che l'unità si sia sufficientemente raffreddata. L'interruttore on/off deve essere in posizione "OFF".



2. Per controllare il livello attuale del carburante, rimuovere con attenzione il tappo del serbatoio ruotandolo in senso antiorario.
3. Rifondere il carburante, se necessario. Assicurarsi che il serbatoio sia riempito solo fino al collo poiché, a causa del cambiamento di temperatura, il carburante si espande.
4. Fissare il tappo del serbatoio del carburante ruotandolo con cautela in senso orario.
5. Assicurarsi che il tappo del serbatoio sia montato correttamente e ben chiuso.
6. Rimuovere eventuali residui di carburante dal serbatoio.

## Messa in funzione



Azionare l'interruttore di arresto.



Spostare la leva del carburatore nella posizione di partenza per attivare il reattore.



Premere il pulsante d'iniezione 6 volte per assicurarsi che ci sia abbastanza carburante nei tubi.



1. Premere il blocco dell'acceleratore e solo dopo l'acceleratore.

2. Premere il blocco dell'acceleratore di avviamento e mantenere l'acceleratore in posizione attiva.

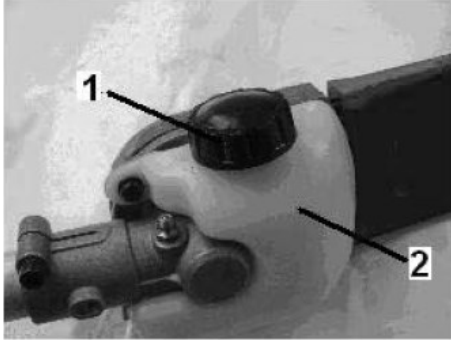


A questo punto, posizionare l'apparecchio a terra e assicurarsi che sia ben saldo. Mettere una mano tra la maniglia e il motore per mantenere l'apparecchio in posizione controllata. Assicurarsi che non ci siano persone o parti del corpo nelle immediate vicinanze dell'utensile e tirare il cavo di avviamento.



## Istruzioni d'uso

### Lubrificare la motosega



1. Togliere con cautela il tappo dell'olio della motosega (1).

2. Riempire il serbatoio con olio lubrificante.

**Attenzione!** Non utilizzare olio vecchio o contaminato.

3. Fissare il tappo del serbatoio (1) e assicurarsi che non vi siano perdite d'olio.

4. Pulire l'alloggiamento da gocce d'olio e altri residui.

5. Svuotare il serbatoio dell'olio (2) dopo ogni utilizzo per garantire la lunga durata dell'unità.

### Tendere la catena

Assicurarsi sempre che la catena della motosega sia ben tesa; in caso contrario aumenterà il gioco tra guida e catena. Lo spazio insolito che si viene a creare, combinato con l'alta velocità di rotazione, può far saltare la catena completamente fuori dalla guida, balzando così come un proiettile e provocando non solo danni all'utensile e all'ambiente circostante, ma anche gravi lesioni. Inoltre, una catena non sufficientemente tesa si consuma più velocemente.



Prima di poter tendere la catena, il dado (1) deve essere allentato.

Ruotare la vite di regolazione in senso orario in modo che la catena poggi sul binario ma, allo stesso tempo, possa essere spostata facilmente (2).

**Attenzione:** Assicurarsi che la catena sia adeguatamente serrata e in modo uniforme su ogni punto del binario. Se la catena è troppo stretta o non abbastanza stretta, il rischio d'incidenti aumenta notevolmente e può portare a danni all'apparecchio e all'ambiente circostante, nonché a gravi lesioni.

La catena dovrebbe poter ruotare liberamente. In caso contrario, allentare la vite di regolazione (2) ruotandola in senso antiorario.

Non appena la catena è perfettamente tesa e poggia in modo uniforme sul binario, stringere il dado. Un dado non serrato fa muovere la lama e allenta la tensione della catena.

**Nota:** Le nuove catene tendono ad allungarsi. Pertanto, dopo le prime ore di funzionamento, controllarle. Lasciare raffreddare la catena e indossare guanti di sicurezza. Tendere di nuovo la catena se si allenta.

### Uso del tagliasiepi

- Questo accessorio non è adatto solo alle siepi, ma può essere utilizzato anche per tagliare altri cespugli.
- La prestazione di taglio ottimale si raggiunge di norma quando l'utensile viene spostato verso la siepe con un angolo di circa 15°.
- Per ottenere un'altezza uniforme della siepe, si consiglia l'uso di una guida.

### Uso del tagliabordi e del decespugliatore

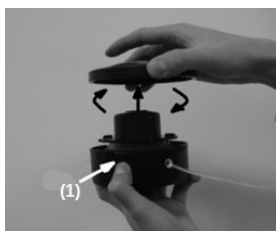
- Se la lama metallica del decespugliatore incontra una pietra o un altro oggetto duro, provoca un contraccolpo. Questo rapido e improvviso arretramento dell'utensile può portare alla perdita di controllo e quindi a gravi lesioni. Pertanto, evitare pietre e altri ostacoli.
- Non tagliare al di sopra dell'altezza del ginocchio e agire sempre con cautela.
- Tenere la testa dell'utensile a un angolo di circa 30° rispetto al terreno ed eseguire con il corpo movimenti semicircolari per ottenere il miglior risultato di falciatura.

### Se le prestazioni di taglio diminuiscono, la seguente misura può essere d'aiuto:

Questo utensile è dotato di un controllo automatico della lunghezza del doppio filo. I fili di taglio si regolano automaticamente attraverso un lieve contatto della testa di falciatura con il terreno. Se la lunghezza del filo eccede rispetto a quella prevista per l'utensile, la lama montata nel coperchio di protezione taglia automaticamente la parte eccedente.

**Attenzione!** Non battere mai la testina falciante su superfici dure, come asfalto, pietra o terreni argillosi duri, in quanto ciò può danneggiare irreparabilmente la testina di avvolgimento del filo. Tenere presente che, a causa della velocità di rotazione della bobina, il pezzo di filo tagliato può diventare un proiettile e causare lesioni se si indossano indumenti di sicurezza non adeguati.

### Sostituzione del filo



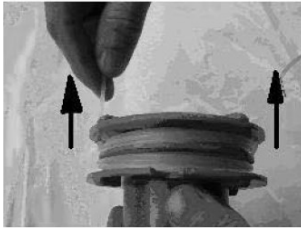
Staccare la testa di falciatura dall'unità e tenerla con una mano. Con l'altra mano, svitare il cappuccio premendo il bottone **(1)**, situato sul lato della testa di falciatura, e girando il cappuccio in senso orario.



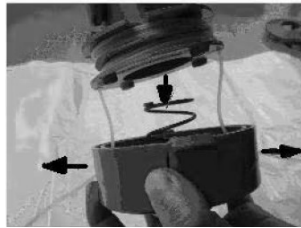
Rimuovere la bobina.



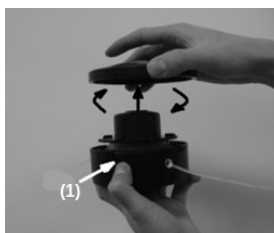
Rimuovere il resto del vecchio filo e sostituirlo con un nuovo filo di nylon, che non dovrebbe essere più lungo di 2,5 m. Srotolare completamente il nuovo filo prima di metterlo al centro della bobina. Assicurarsi che entrambe le estremità del filo siano della stessa lunghezza. Fissare il filo davanti, nell'apposita fessura e premerlo verso il basso.



Arrotolare entrambe le estremità del filo alla bobina in modo che siano ben tese; assicurarsi che ciascuna di esse si trovi in uno scomparto della bobina. Fissare le estremità negli appositi supporti e verificare che siano sufficientemente lunghe da poter essere infilate negli occhielli dell'alloggiamento. Il divisorio della bobina dovrebbe essere ancora visibile anche quando il filo è completamente arrotolato.



Infilare entrambe le estremità nell'alloggiamento della bobina e inserire la bobina.



Assicurarsi che molla e rondella siano nella loro posizione originale all'interno dell'alloggiamento, prima di reinstallare il cappuccio di protezione. Premere di nuovo il bottone laterale della testa mentre si fissa il cappuccio e ruotare quest'ultimo in senso antiorario.

Tagliare le parti in eccedenza sopra la lama situata nel coperchio di protezione. Assicurarsi che il coperchio sia fissato correttamente e saldamente prima di avviare il motore.

## Manutenzione

Per ottimizzare il funzionamento dell'utensile e renderlo sicuro, è indispensabile eseguire una manutenzione regolare. Si riporta di seguito una tabella che elenca tutti gli interventi di manutenzione necessari a evitare guasti e a garantire una lunga durata nel tempo dell'utensile.

**Attenzione!** Spegnerne il motore prima d'iniziare qualsiasi lavoro di manutenzione. Se test specifici richiedono il funzionamento del motore, devono essere eseguiti solo all'aperto o in locali ben ventilati, in quanto i gas di scarico dell'utensile contengono monossido di carbonio tossico. Utilizzare sempre accessori e pezzi autorizzati dal rivenditore e di buona qualità, perché l'incompatibilità o la scarsa qualità possono causare danni all'apparecchio e all'ambiente circostante, oltre ad aumentare il rischio d'incidenti e lesioni gravi.



Intervento di manutenzione	Frequenza		
	Prima di ogni utilizzo	Settimanalmente	Mensilmente
Pulire l'alloggiamento della macchina.	x		
Assicurarsi che acceleratore e relativo blocco funzionino correttamente.	x		
Controllare il funzionamento dell'interruttore del motore.	x		
Assicurarsi che le lame non si muovano quando la macchina è a regime minimo.	x		
Controllare che le lame siano intatte e sostituirle se presentano segni di danneggiamento o usura.	x		
Controllare che il coperchio di protezione non sia danneggiato e sostituirlo se vi sono segni di danneggiamento o usura.	x		
Pulire il filtro dell'aria e sostituirlo se necessario.	x		
Controllare che tutti i dadi e i bulloni siano ben stretti.	x		
Assicurarsi che l'unità non perda olio o carburante.	x		
Controllare che lo starter e il suo cavo non siano danneggiati.		x	
Pulire l'esterno della candela di accensione e rimuoverla per controllare la distanza tra gli elettrodi. Regolare la distanza a 0,6–0,7 mm e, se necessario, sostituire la candela.		x	
Pulire il sistema di raffreddamento.		x	
Pulire l'esterno del carburatore e l'area circostante.		x	
Controllare che la flangia, il tappo e il dado siano montati e serrati correttamente.		x	
Controllare che il serbatoio non sia danneggiato.			x
Controllare tutti i collegamenti e i cavi			x
Controllare lo stato di frizione, molle della frizione e tamburo della frizione. Se necessario, far sostituire le parti da uno specialista autorizzato.			x
Sostituire la candela e assicurarsi che sia dotata di un cappuccio.			x
Rimuovere lo sporco, i residui di olio e altri contaminanti dal motore e dal sistema di scarico.			x

Manutenzione a intervalli regolari		Prima di ogni utilizzo	Mensilmente / dopo 25 ore di funzionamento	Ogni 3 mesi / dopo 25 ore di funzionamento	Ogni 6 mesi / dopo 50 ore di funzionamento
Pezzo	Tipo				
Filtro dell'aria	Pulizia			x <sup>(1)</sup>	
Valvola	Controllo e pulizia				x <sup>(2)</sup>
Serbatoio e filtro carburante	Pulizia				x <sup>(2)</sup>
Lubrificante nel cambio	Riempimento			x <sup>(1)</sup>	
Lame	Controllo	x		x	
Tubo del carburante	Controllo e sostituzione se necessario	Ogni 3 anni <sup>(2)</sup>			

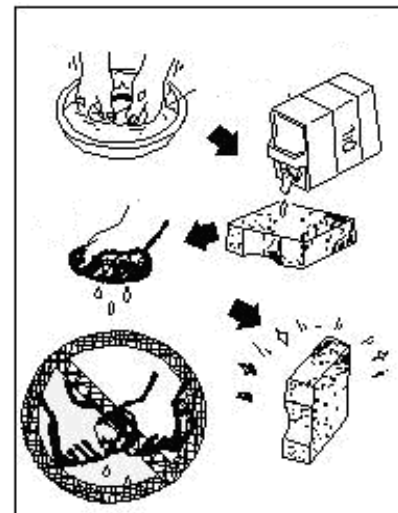
**Note:**

- (1) Se l'unità viene utilizzata in un ambiente polveroso, è necessaria una manutenzione più frequente.  
 (2) La manutenzione deve essere eseguita solo da personale qualificato.

**Pulizia del filtro dell'aria**

1. Allentare e rimuovere la vite del coperchio del filtro.
2. Rimuovere il filtro e lavarlo con solvente.
3. Premere a fondo il filtro per rimuovere l'olio in eccesso, ma non strizzarlo.
4. Rimettere il filtro dell'aria in posizione.
5. Rimettere il coperchio del filtro.

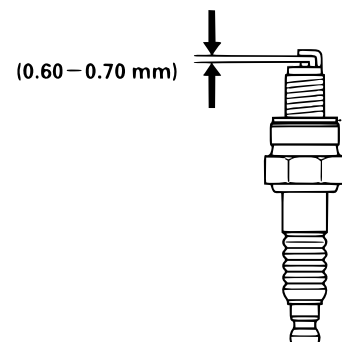
**Attenzione:** L'uso di benzina o solventi infiammabili può causare incendi o esplosioni. Utilizzare solo acqua saponata o solventi non infiammabili. Non azionare mai la macchina senza filtro dell'aria!



**Candela di accensione**

- Tipo di candela consigliato: L7T
- Per garantire il corretto funzionamento del motore, la candela deve essere dotata di un cappuccio adeguato e priva di depositi.

1. Rimuovere il coperchio della candela dall'alloggiamento
2. Rimuovere il cappuccio della candela.
3. Pulire l'area intorno alla base della candela.
4. Utilizzare la chiave a brugola in dotazione per rimuovere la candela d'accensione.
5. Controllare la candela e pulire attentamente i depositi di carbonio con una spazzola metallica.
6. Fare attenzione a eventuali decolorazioni sulla testa della candela. Questa dovrebbe essere di colore bruno.
7. Controllare la distanza tra gli elettrodi. La distanza ammessa è compresa fra 0,6–0,7 mm.
8. Installare manualmente e con cura la candela d'accensione.
9. Una volta inserita la candela, serrarla con la chiave a brugola.
10. Riporre il cappuccio della candela di accensione.
11. Riposizionare il coperchio della candela e fissarlo.



## Pulizia

### Pulizia della candela di accensione



1. Rimuovere il coperchio di plastica.
2. Togliere il cappuccio della candela e allentare la spina con l'aiuto della chiave a brugola.
3. Se necessario, pulire, sostituire o regolare la candela di accensione.

### Pulizia dell'utensile

- Tenere sempre pulito l'utensile. Pulirlo solo con un panno morbido e umido e utilizzare solo detergenti delicati. Non utilizzare acqua o grandi quantità di altri liquidi, poiché ciò causerebbe danni irreparabili.
- Assicurarsi che il detergente utilizzato non contenga benzene, tricloroetilene, cloruro o ammoniaca, poiché queste sostanze danneggiano l'involucro di plastica dell'apparecchio.
- Assicurarsi che tutti gli ingressi e le uscite dell'impianto di ventilazione siano sempre liberi da sporcizia e non siano bloccati da corpi estranei. La pulizia con una spazzola morbida e aria compressa è di solito sufficiente a garantire una pulizia accurata.
- Indossare sempre guanti e protezione per gli occhi quando si pulisce l'unità.

### Svuotare il serbatoio

1. Posizionare l'unità su una superficie piana e stabile e avviare il motore per riscaldarla. Poiché il processo richiede solo pochi minuti, è possibile spegnere di nuovo il motore in seguito.
2. Una volta spenta l'unità, allentare con cautela il tappo del serbatoio e rimuoverlo.
3. Svuotare con cura il carburante e raccoglierlo in un contenitore omologato.
4. Azionare più volte la pompa per drenare il carburante nelle tubazioni.
5. Chiudere il serbatoio con il tappo.

### Risoluzione dei problemi

Problema	Stato	Causa	Soluzione
Il motore si blocca, si avvia difficilmente o non si avvia.	Carburante non raggiunge carburatore	Filtro carburante intasato	Pulire o sostituire.
		Afflusso del carburante bloccato	
		Problemi con il carburatore	Contattare il rivenditore.
	Carburante non raggiunge cilindro	Problemi con il carburatore	
	Del carburante nel gas di scarico	Rapporto di miscelazione non corretto	
	Nessuna scintilla		L'interruttore impostato su OFF.
Problema elettrico			Contattare il rivenditore.
Interruttore bloccato			



		Scarsa distanza tra gli elettrodi	Impostare la distanza della candela di accensione su 0,6–0,7 mm.
		Elettrodi sporchi	Pulire o sostituire.
		Elettrodi sporchi di carburante	
		Candela difettosa	
Il motore gira ma non parte o non accelera correttamente.	Filtro aria sporco	Sporcizia o residui nel carburante	Pulire o sostituire
	Filtro carburante sporco		Sostituire.
	Uscita carburante bloccata		Pulire o sostituire
	Candela sporca o usurata	Usura abituale, logoramento abituale	Pulire, regolare o sostituire.
	Messa in fase errata	Vibrazione	Mettere in fase.
	Presenza d'impurità in eccesso	Uso prolungato in luoghi sporchi o polverosi	Pulire.
	Piastra incrinata, sporca o perforata	Usura abituale, logoramento abituale	Sostituire.
Il motore non si accende.		Problema con il motore interno	Contattare il rivenditore.

## Stoccaggio

- Quando si trasporta la macchina in un'auto, svuotare completamente prima il serbatoio del carburante per evitare perdite di carburante.
- Conservare la macchina, le istruzioni per l'uso ed eventualmente gli accessori nella confezione originale. Quindi hai sempre tutte le informazioni e le parti a portata di mano.
- Imballare bene il dispositivo o utilizzare l'imballaggio originale per evitare danni durante il trasporto. Usare guanti protettivi quando si maneggiano le lame. A meno che tu non stia lavorando direttamente sulla lama, lascia la protezione della lama in posizione.
- Riporre la macchina in un luogo asciutto e ben ventilato con il serbatoio del carburante vuoto. Non immagazzinare carburante vicino alla macchina.

## Avvertenza importante:

La riproduzione (anche parziale) e qualsiasi uso commerciale di questo manuale sono ammessi solo previa autorizzazione scritta di WilTec Wildanger Technik GmbH.